

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

El Inovador

25 de marzo del 2008

Edición 7

UN MENSAJE DEL DIRECTOR DAVID DIOKNO

Bienvenidos a la séptima edición del inovador de la escuela Scales! Yo confío que cada uno de ustedes tuvieron unas lindas vacaciones y que están listos para terminar el año escolar lleno de energía y entusiasmo! Mientras estamos en los últimos meses para terminar el año escolar, hay muchas cosas de las que deben recordar. Es un tiempo muy ocupado del año, pero no podemos perder nuestros mejores propósitos para la escuela.... El proceso educacional y el aprendizaje y éxitos de los estudiantes. Esta marca final trae con ella varias metas las cuáles se presentan en una forma de evaluación final.

4 de agosto del 2008

**La Academia Tecnológica
Scales abrirá sus puertas.**

1115 W. 5th St.

Tempe, AZ 85281

480-929-9909

www.scalestechnologyacademy.org

Los maestros de segundo grado comparten lo que sus estudiantes están aprendiendo

Por las maestras Jayne Olney, JoAnn Anzalone,
Kim Beck, y Tina Gartland



Los alumnos de segundo grado en frente de sus fotografías del bosque. I a D: Monet Martinez, Khaniah Carter, Jesus Servin, Josh Ponzio, Eliana Rocha, y Sean Ulsh.

Los estudiantes de segundo grado están aprendiendo acerca del país de Brasil. Brasil es el país más grande de Sur América y tiene muchos bosques, montañas, aviones, y más de 1,000 ríos. La mayoría de la gente de Brasil hablan portugués. Brasil celebra varios días festivos. Algunos de ellos son los mismos días festivos que los que nosotros celebramos. Navidad en Brasil se le llama "Feliz Natal." Los brasileños también celebran la víspera del año Nuevo.

Nosotros aprendimos que todos los días festivos en Brasil se celebran con grandes fiestas y música. La música más popular es la Zamba. Este es un baile muy divertido. La Sra. Finkle, nuestra maestra de música, nos prestó discos de zamba para que disfrutáramos los sonidos tan maravillosos que es este ritmo.

Continúa en la página 4..

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

Sr. Diokno, continua de la página 1...

Hemos educado nuestros estudiantes durante todo el año con el propósito de que ellos estén listos para moverse al siguiente nivel. Nuestras evaluaciones finales son una forma donde nos damos cuenta que tanto han aprendido nuestros estudiantes y nos ayudan a proveer información de que manera podemos ayudarlos mejor. En los próximos meses, los estudiantes estarán tomando unas pruebas AIMS (Instrumentos para Medir las Normas de Arizona), NWEA MAP (Medidas del Progreso Académico), DIBELS (Indicadores Dinámicos de las destrezas de la Alfabetización Temprana Básica), y otras pruebas más que se tomarán al final del año. Mientras esto se puede escuchar que es mucho, en realidad no lo es. Los maestros y estudiantes tomaron esto como algo normal que se hace y que es parte de los estudios. Nuestros estudiantes y personal se preparan cada día para tomar esto como un reto, y yo tengo confianza en cada uno de los estudiantes y en su habilidad y éxitos. Nuestra sociedad-- con los padres, estudiantes, y personal-- es la herramienta más valiosa en la preparación de este proceso. Comunicación abierta, refuerzo positivo, y practicar todos los días asegurará que cada estudiante haga bien. Es crítico que cada estudiante descanse bien, coma comidas balanceadas, y que tenga un balance saludable entre actividades físicas y estudios. Padres, por favor continúe animando a sus hijos/as durante el proceso educacional y siempre elogie los por su enfoque académico y progreso. Yo tengo el honor de trabajar con nuestros maestros, estudiantes, y padres para asegurar que todos los estudiantes alcancen sus metas!

***Enseñan Destrezas a los Niños Cómo Tomar Pruebas - <http://teachers.net/gazette/JAN03/gruber.html>**

Canciones Que Enseñan Destrezas y Estrategias de Cómo Estudiar Para Tomar una Prueba - <http://www.songsforteaching.com/studytesttakingskills/index.htm>

***Horarios de las evaluaciones:**

4/7 - 4/14 AIMS (Instrumentos Para Medir Las Normas De Arizona)

4/21 - 4/28 NWEA MAP (Medidas Del Progreso Académico)

5/5 - 5/12 DIBELS (Indicadores Dinámicos de las Destrezas de la Alfabetización Temprana Básica)

*Crea un buen lector Resumen de la revista de Padres de la edición de marzo del 2008
Por Margaret Arevalo, Especialista de lectura del Título I*

Es muy importante mantener un tiempo para decir o leer una historia a su hijo/a en la casa mientras su hijo/a aprende a escribir y leer en la escuela. Deje que su hijo/a escoja que es lo que quiere leer, pero esté seguro que le da mucha variedad de libros de donde pueda escoger incluyendo cuentos populares, fantasías, y no ficción.

Aquí están algunos consejos para lograr esta meta:

- Agárrele a su hijo/a una tarjeta de la biblioteca. Ir a la biblioteca es una aventura muy divertida. A los niños les gusta mucho ir a dejar los libros y ponerlos en la abertura donde se regresan los libros y también les gusta escoger seleccionar libros nuevos. .*
- Aceptar su gusto literario. No se sienta mal si su hijo/a lee los libros de Bob el Constructor. Lo que importa es que los niños están leyendo, y libros basados en su programa favorito en la televisión están bien.*
- Hablen con ellos. Hablen acerca de lo que acaban de leer. Relacione las historias a situaciones que les hayan pasado. "Alguna vez se ha sentido enferma en la casa para cuando visita a su abuelita?"*
- Publicando un libro. Engrape algunas hojas de papel y pregúntele a su hijo/a que le dicte una historia y a que haga algunos dibujos.*
- Use la lectura como una recompensa. Si su hijo compartió bien, déjelo leer otra historia o dós y déles un abrazo muy especial.*

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

UNA PLATICA DESDE EL RINCON DEL Sr. WHITNEY, ASISTENTE DE DIRECTOR

Hola padres y estudiantes!

Sus Esfuerzos Nos Ayudan!

Mientras esperamos ansiosamente la mudanza para nuestra nueva escuela, pare y piense por un momento del año tan maravilloso que hemos tenido hasta hora: Los resultados de nuestras pruebas han subido, y es debido al gran esfuerzo y trabajo de todos los estudiantes, maestros/as y ayudantes de maestros y también por su apoyo. Pronto, vamos a llenar a nuestra nueva escuela con una sonrisa, y la recompensa del éxito. Como los padres pueden ayudar a los estudiantes a estar enfocados en el nuevo año escolar?

Aquí hay algunas sugerencias:

- 1. Lea con sus hijos/as **cada** día.*
- 2. Corrija su tarea cada noche.*
- 3. Comuníquese con los maestros/as regularmente.*
- 4. Los estudiantes deben descansar adecuadamente. Asegúrese que se duerman a las 8:00p.m.*
- 5. Si su hijo/a está teniendo problemas en la escuela, hable y pida ayuda. Estas son algunas de las cosas que ustedes pueden hacer para ayudar a su hijo/a a tener éxito.*

Cuando deje a su hijo y lo recoja.

*El siguiente año vamos a tener una maravillosa **línea para recoger y dejar a su hijo/a** en nuestra nueva escuela. Usted puede dejar y recoger a su hijo/a sin tener que obstruir los autobuses que traen a la escuela algunos de nuestros estudiantes. Yo quiero agradecerle a los padres que dejan y recojen a sus hijos/as en el estacionamiento de la iglesia. Esto ha hecho una gran diferencia para la seguridad de los choferes de los autobuses y para nuestros alumnos. Por favor continúe haciéndolo. No falta mucho para que tengamos nuestra propia línea para dejar y recoger a los alumnos!*

No juguetes en la escuela!

Ayúdenos a disminuir la distracción! Revise la mochila antes de que el niño/a se balla a la escuela. figuese sí llevan juguetes, especialmente pistolas de juguete u otros juguetes "armas" que sean parecidos , y déjelas en casa. Artículos que son considerados armas y sus juguetes "que sean similares" son exstrictamente prohibidos en la escuela. Las consecuencias por traer estos artículos a la escuela el niño/a puede ser expulsado temporal o definitivamente de la escuela. Por favor monitorie lo que sus hijos/as traen a la escuela. Gracias por su continuo apoyo!

Ayude a su Hijo/a desarrollar un Buen Carácter

Por Deborah Fierros, maestro de educación especial

Enseñando un buen carácter ayuda a los niños a vivir saludable, vivir una vida feliz con un propósito. Enfocándonos en los seis pilares del carácter anima a los niños hacer buenas opciones y una forma básica de los valores de la vida. Estos valores claros pueden y deben ser enseñados por los padres y maestros durante el día, a todos los grupos de todas las edades. Estos valores de carácter se enseñan mejor por los ejemplos que les damos como adultos. Cada adulto tiene la responsabilidad de ser modelo y enseñar estos valores cada minuto, cada día, y todo el tiempo! Hay seis pilares de carácter:

CONFIANZA: Tener confianza es la habilidad de ser honesto y decir la verdad.

RESPECTO: Tú lo tienes que dar, dalo.

RESPONSABILIDAD: Tú res responsable de tí mismo.

IMPARCIALIDAD: La vida tiene reglamentos. Se honesto.

CUIDAD0: Piense con su Corazón. Piensa mucho.

CIUDADANIA: Has de este mundo un mejor lugar.

Aprende más de los seis pilares del carácter conectándote al:
www.charactercounts.org. Para más información acerca del carácter cuenta!

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

Segundo grado continua...

Brasil no es solamente un país interesante, pero también es muy importante. Los alumnos de Segundo grado han aprendido que el Bosque del Amazonas está en brasil. Los Bosques son hechos de cuatro capas que se usan para para casas, muchas plantas y animales. Sabias que algunas medicinas están hechas de plantas que crecen en el bosque? Nosotros también aprendimos que muchas frutas crecen en el bosque. Estos son piñas, mangos, naranjas, y muchas más. Estamos muy contentos que pudimos compartir lo que aprendimos en la feria multicéltural que se llevó a cabo el 20 de febrero.



Paige Ullsh está en la clase de La Sra.. Kobs

Technología Viene Conmigo a Todos Lados

Por Paige Ullsh estudiante de 2do grado

El siguiente año ya no voy a venir a la escuela Scales. Yo me voy a estudiar a la escuela Secundaria Gililand. Pero me gustaría decirles que la Academia Tecnológica Scales es el lugar para aprender acerca de la tecnología. Yo he estado en la escuela Scales por tres años. Cada año yo he cambiado. Este año ha sido un gran cambio en como aprendemos en la escuela Scales. El siguiente año, todos los estudiantes de la escuela tendrán su propia computadora móvil. Desde que yo tuve una computadora móvil este año, mi trabajo ha sido mejor.

Para cuándo vaya a la escuela secundaria, lo que yo aprendí en la escuela Scales se quedará por siempre en mi corazón. Lo que yo quisiera llevarme conmigo es una computadora portátil. Pero, si no me puedo llevar una computadora portátil yo me llevaré: 1) mi conocimiento 2) mis experiencias 3) mis destrezas, 4) y mi orgullo en todo lo que he progresado. Yo también me llevaré las destrezas que me están preparando para mi futuro.

Aprendiendo con tecnología me hace sentirme más responsable y me hace demostrarla. Tecnología es una herramienta a descubrir y de comunicación, y nos puede ayudar a cabiar al mundo para algo bueno. Yo estoy muy entusiasmada a ser parte de este cambio! El mundo es un lindo lugar para poder estar, solamente si así lo hacemos. tecnología es una parte del mundo y mío.

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

"Familias Aprendiendo Juntas" es una gran oportunidad en la escuela Scales para los padres y estudiantes que puedan aprender tecnología juntos. Venga al salón de la Sra. Laneback del 4/5 grado los juueves de las 6-8 p.m. Los estudiantes de segundo - quinto grado estan invitdos, **con un padre**. Aprendan como crear películas, podcasts, y libros digitales, niños pequeños no pueden asistir. Un permiso firmado es requerido. Para más información, por favor llame a la Sra. Laneback al (602- 478-2463).

Calendario de marzo/ abril/Marzo,

26- Prueba de escritura al Nivel Distrito para los grados 1,2

Abril-

3- Junta de Concilio Consejero a las 5:30 p.m. en la biblioteca de la escuela

3- Junta de Asociación de Padres de Familia en la cafetería de la escuela Gililand a las 6:30 p.m.

7-10 y las 14th- Prueba AIMS

7,8- Prueba Terra Nova

21-28 Prueba NWEA Map

¡UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL!

A todo el personal y estudiantes que contribuyeron a esta edición del Innovador: **Escritores-**David Diokno, Matt Whitney, Halyna Chirovsky, Margaret Arevalo, Jayne Olney, JoAnn Anzalone, Kim Beck, Tina Gartland, Deborah Fierros, Mary Jo Finkle, and Paige Ulsh

Traductores- Matt Whitney, and Mila Jiménez

Editores- Dianne Berg, Stan Berg, and Barbara Walker

Rachel Trim, Editora Bibliotecaria

Poniendo la información al corriente:

Por favor corte esta tarjeta de emergencia y llénela con la información actual. Es muy CURCIAL que nosotros tengamos toda la información actual de su hijo/a. Por favor regrese esta tarjeta lo más pronto posible al maestro/a de su hijo/a.

_____ F M _____
Apellido del estudiante, Primer nombre Fecha de Nacimiento Maestro Año

Tel. Casa _____ Dirección _____ No.Apt. _____

Papá/Padraastro/Guardián _____ Tel. de trabajo _____

Dirección si es diferente a la de arriba _____ Tel. Celular _____

Mamá/Madrastra/Guardián _____ Tel. de trabajo _____

Dirección si es diferente a la de arriba _____ Tel. Celular _____

Yo autorizo a las siguientes personas para que las llamen y o transporten a mi hijo/a en caso de que yo no pueda ser encontrado/a.

Nombres, Números de teléfonos y direcciones:

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

UNA NOTA DE LA ENFERMERA

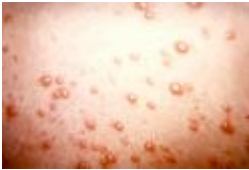
10 RAZONES POR LAS CUALES USTED TIENE QUE LLEVAR A SU HIJO/A AL DOCTOR O MANTENERLO/A EN CASA Y NO MANDARLO/A A LA ESCUELA:

- 1) FIEBRE ARRIBA DE 100.F
- 2) TOS PERSISTENTE (de por mas de una semana)
- 3) VOMITAR EN LA CASA ANTES DE LA ESCUELA O DURANTE LA NOCHE
- 4) INFECCION DE OIDO, O QUE LE SALGA SERILLA CONSTANTEMENTE
- 5) SI SE LASTIMA LA CABEZA
- 6) HOJO ROSADO (Conjuntivitis-Esto es muy contagioso!-esto debe de reportarlo con la enfermera)



Los síntomas de ojo Rosado incluyen comezón, lágrimas, ojos rojos, algunas veces con desechos en el ojo o lagañas. Un estudiante con ojo rosado debe de estar en tratamiento de unas gotas de antibiótico por lo menos 24 horas, no debe de estar con desechos en el ojo, y visitar a la enfermera de la escuela para recibir la aprobación de regresar a la escuela.

7 VIRUELA (Varicela- Contagioso- Reportelo a la enfermera)



La enfermera debe de reportar al estado si llegamos a tener un caso de viruela en la escuela! La mayoría de los niños están vacunados, pero algunos pueden enfermarse aunque ya estén vacunados. VIRUELA empieza como una ronchita llena de agua, estas ronchitas son rojas y después se hacen costras. Los alumnos deben de ver a la enfermera antes de que regresen a la escuela.

8) IMPETIGO (Contagioso- Reportelo a la enfermera)



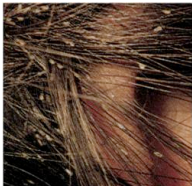
Impetigo es una bacteria infectuosa. Los estudiantes deben de usar una pomada o un medicamento oral para combatir esta infección. Los niños/as pueden asistir a la escuela si tienen esta infección. Impetigo está caracterizado chichon rojo, usualmente alrededor de la boca, con una legamoso amarillo, y después se convierte en costra.

9) EMPEINE (Contagioso- Reportelo a la enfermera)



El empeine es una infección fungal. Esto está caracterizada por rodetes rojos, que están en el cuero cabelludo o en la piel. La piel irritada debe de ser cubierta mientras el estudiante está en la escuela y hasta que la irtitación se haya desaparecido por completo. Esta infección se puede agarrar de los gatos, perros, u otros niños/as. Esta infección es tratada con cremas antigugal, y después con un antigugal oral si la irritación no se quita dentro de una semana o dos.

10) PIOJOS (Piojos-Contagioso- Reportelo a la enfermera)



Un estudiante que tiene piojos tiene comezón en la cabeza. Estos alumnos serán mandados a casa y se deben de limpiar la cabeza antes de regresar a la escuela. Esto puede tomar hasta dos semanas para poder quitar los piojos completamente. Los estudiantes deben de ver a la enfermera de la escuela antes de regresar a la escuela.

Si su hijo/a tiene sintomas por favor consulte a la enfermera de la escuela Halyna Chirovsky , RN, BSN, NCSN al 480-929-9909 ext 6903.

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

Programa de Verano de Enrequisimiento (SEP) 2008

Éxitoso! Educacional! Enriquecido!

Nuestro programa anima a nuestros estudiantes a experimentar una variedad de retos, cursos y actividades.

Fechas del Programa: Junio 2 a Junio 26, 2008
(Lunes a Jueves)

Horarios del Programa: 8:00 am a 12:00 pm

Localidades del Programa: (ver información abajo)

Grados 4-9 de Enriquecimiento y Educación Especial

Para estudiantes que entran a 4º hasta 9º grados, Escuela Secundaria Fees
1600 East Watson Drive, Tempe

Grados K-3 de Enriquecimiento y Educación Especial Grados K-3 de AIMS

Para estudiantes que entran a Kinder hasta 3º grados Escuela Primaria Rover
1300 East Watson Drive, Tempe

Inscripciones empiezan: Lunes, Marzo 17, 2008, a la 1:00 pm
Inscripciones terminan: Viernes, Mayo 9, 2008, a las 4:00 pm
Horario: 1:00 a 4:00 P.M.

Sitio: Sanchez Administration Building
3205 S. Rural Road, Tempe

**Los folletos del SEP se encuentran disponibles en todas las oficinas de las escuelas del Distrito Escolar de Tempe y en la Oficina del SEP localizada en el Edificio Administrativo Sanchez
3205 South Rural Road
Tempe, Arizona 85282**

Los participantes el coro de honor de la escuela Scales cantan las notas musicales correctas! Por la maestra de musica Mary Jo Finkle
El viérnes, 1 de febrero, cinco estudiantes de quinto grado de la escuela scales miembros del coro de intermedio participaron en el concierto de Honor del distrito escolar tempe en la Escuela preparatoria McClintock. Los estudiantes del coro de honor fueron escogidos para representar nuestra escuela basado en sus 1) participación y buena actitud en el coro de la escuela Scales, y por sus 2) excepcional maestria musical como cantantes. Nuestros estudiantes practican por tres semanas durante la hora de su comida y el tiempo de descanso. Todos los 130 miembros del coro se juntaron los viernes por las tardes durante el mes de enero junto con otras escuelas para practicar. Las prácticas y el tiempo adicional y el esfuerzo fueron muy buenos. Su presentación en la escuela preparatoria McClintock fué un evento muy exitoso que se recordarán en sus años de la escuela elemental. Los estudiantes que representaron a la escuela Scales fueron: de (I a D) Anahi Vera, Lynelle Tilden, Rosita Gastelum, Lorenzo Ballenger, y Jimmy Nouan. Felicidades a nuestros pequeños músicos!



Nota de editores: Gracias a la Srita. Finkle quien ha servido como presidenta del grupo de música del Distrito. Nosotros apreciamos el trabajo que ella hace y organiza los programas de los grupos del coro de honor en el distrito. Marzo es también el mes de música en nuestras escuelas.

ESCUELA PRIMARIA SCALES

1045 S. BECK AVENUE TEMPE, ARIZONA 85281 480-929-9909

RECAUDACION DE FONDOS PARA LA EDUCACION DE MUSICA

Por Mary Jo Finkle, maestra de música general

Para cuando habramos la Academia Tecnológica Scales el siguiente año, esperamos tener un laboratorio de piano para ser una parte importante para enfocarnos en la tecnología a la instrucción a la música. Para poder hacer esto posible, necesitamos recaudar \$22,000 .

PENNIES PARA PIANOS :

Cada salón se les dará un recipiente para coleccionar pennies (otras monedas o billetes) para contribuir a la recaudación del laboratorio de piano. Nosotros vamos a contribuir con las monedas hasta el 31 de marzo.

RECAUDACION DE FONDOS.

MEMBRESIAS PARA EL

GIMNACIO: compre una membresia de 3 meses por \$20.00 y la mitad de este dinero lo usaremos para el laboratorio de piano! Esta membresia incluye el uso de todas las facilidades del club así como todas las sesiones iniciales con entrenadores personales y un certificado de \$25.00 para que los use en servicios de Spa así como un facial, masajes, y servicios enserados. Cada familia

resivirá un paquete con más información en inglés y español. Ayúdenos y déle estos paquetes a vender a sus amigos, vecinos, y compañeros de trabajo.

Gracias por su apoyo!

Requisitos de Inmunizaciones para el Año Escolar 2008-2009

A los estudiantes que pasarán a 6° grado en el año escolar 2008-2009 se les exigirá tener las siguientes inmunizaciones para septiembre 1, 2008.

- 1) Una vacuna combinada para tos ferina y tétano (Tdap) y
- 2) Una vacuna para meningitis (MV). Los estudiantes de sexto grado que no tengan once años de edad cuando se inicie la escuela, se les exigirá que tengan las inmunizaciones después de su undécimo cumpleaños.

Las vacunas de tos ferina y tétano se les administra a los niños pequeños en la serie de vacunas DTap o

DTP y a los adolescentes y adultos en la vacuna Tdap.

La meningitis es una infección del fluido de la médula espinal de la persona y el fluido que rodea el cerebro. La meningitis se puede propagar rápidamente.

Además, a los estudiantes que tengan once años de edad y más, que desde hace 5 años obtuvieron su última dosis de vacuna de tétano/difteria, se les exigirá que tengan la inmunización Tdap.

La enfermera de la escuela de su niño estará enviando referencias de inmunizaciones como recordatorios para hacer

Las Metas de nuestro Distrito son las siguientes:

1. Incrementar el desarrollo del estudiante.
2. Proporcionar un excelente servicio al cliente.
3. Proporcionar el ambiente para la toma riesgos.
4. Proporcionar con instalaciones y tecnología.